31997D0080

L 24/26 *AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA* 1997.1.25.

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(1996. december 18.)

a tej és tejtermékek statisztikai felméréséről szóló 96/16/EK tanácsi irányelv végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

(97/80/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a tej és tejtermékek statisztikai felméréséről szóló, 1996. március 19-i 96/16/EK tanácsi irányelvre [1] és különösen annak 3. cikke (2) bekezdésére, 4. cikke (2) bekezdésére és 6. cikke (1) bekezdésére,

mivel azt követően, hogy a 96/16/EK irányelv felváltotta a 72/280/EGK irányelvet, helyénvaló a legutóbb a 86/180/EGK határozattal [2] módosított, a tej és tejtermékek statisztikai felmérésére vonatkozó végrehajtási rendelkezések megállapításáról szóló, 1972. október 18-i 72/356/EGK bizottsági határozat [3] ezzel párhuzamos újrafogalmazása, hogy biztosítható legyen a statisztikának az uralkodó gazdasági környezettel összhangban történő folyamatos fejlődése;

mivel a 72/356/EGK határozat alkalmazása során összegyűlt tapasztalatok azt mutatják, hogy a termékekkel és táblázatokkal kapcsolatosan a jelenleginél részletesebb magyarázatokra van szükség;

mivel a közösségi statisztika tökéletesített integrációja érdekében időszerű annak az ipari termelés közösségi felmérésének létrehozásáról szóló, 1991. december 19-i 3924/91/EGK tanácsi rendeletben [4] említett Prodcom listával történő teljes összehangolása;

mivel az ebben a határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Agrárstatisztikai Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 96/16/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdésében említett, a felmérések hatálya alá tartozó tejtermékeket felsoroló listát e határozat I. melléklete tartalmazza.

2. cikk

A 96/16/EK irányelv 6. cikkének (1) bekezdésében említett, az adatok továbbítására szolgáló táblázatok formanyomtatványát e határozat II. melléklete tartalmazza.

3. cikk

A 96/16/EK irányelv 4. cikkének (2) bekezdésében említett munkaprogramot e határozat III. melléklete tartalmazza.

4. cikk

A 72/356/EGK határozat 1997. január 1-jével hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett határozatra való hivatkozásokat e határozatra való hivatkozásnak kell tekinteni.

5. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 1996. december 18-án.

a Bizottság részéről

Yves-Thibault DE SILGUY

a Bizottság tagja

---

[1] HL L 78., 1996.3.28., 27. o.
[2] HL L 138., 1986.5.24., 49. o.
[3] HL L 246., 1972.10.30., 1. o.
[4] HL L 374., 1991.12.31., 1. o.

I. MELLÉKLET

A TEJTERMÉKEK LISTÁJA

Termékkód	Leírás
1	Friss termékek
11	Fogyasztói tej
111	Nyerstej
112	Teljes tej
1121	Pasztőrözött
1122	Sterilizált
1123	Ultramagas hőmérsékleten hőkezelt
113	Részben fölözött tej
1131	Pasztőrözött
1132	Sterilizált
1133	Ultrapasztőrözött (azaz UHT)
114	Fölözött tej
1141	Pasztőrözött
1142	Sterilizált
1143	Ultrapasztőrözött
12	Író
13	Tejszín
	131
131	legfeljebb 29 %
132	29 %-nál több
14	Savanyú tejkészítmények (joghurt, ivójoghurt és egyéb)
141	adalékanyagokkal
142	adalékanyagok nélkül
15	Tejalapú italok
16	Egyéb tejtermék (tejzselé és egyéb)
2	Feldolgozott termékek
21	Sűrített tej
211	édesítés nélkül
212	édesített
22	Porított tejtermékek
221	Nagy zsírtartalmú tejpor
222	Teljes tejpor
223	Részben fölözött tejből készült por
224	Sovány tejpor
225	Író
226	Egyéb porított tejtermékek
23	Vaj és egyéb vajkészítmények
231	Vaj
232	Olvasztott vaj és vajolaj
233	Egyéb vajkészítmények

Termékkód	Leírás
24	Sajtfélék
241	Sajtfélék tejkategóriánként:
2411	Kizárólag tehéntejből készült sajtok
2412	Kizárólag juhtejből készült sajtok
2413	Kizárólag kecsketejből készült sajtok
2414	Egyéb (kevert vagy kizárólag bivalytejből készült sajtok)
242	Sajtfélék (minden tejféléből) kategóriánként:
2421	Lágy sajtok
2422	Féllágy sajtok
2423	Félkemény sajtok
2424	Kemény sajtok
2425	Extra kemény sajtok
2426	Friss sajtok
25	Ömlesztett sajtok
26	Kazein és kazeinát
27	Összes savó
271	Folyékony állapotban szállított savó
272	Sűrített állapotban szállított savó
273	Savó por vagy tömb alakban
274	Laktóz (tejcukor)
275	Laktalbumin
28	Egyéb feldolgozott termékek

MAGYARÁZATOK

FOGYASZTÓI TEJ (11)

Fogyasztói tej: nyerstej, teljes tej, részben fölözött és fölözött tej, adalékanyag nélkül.

– Csak a közvetlen fogyasztásra szánt tejre vonatkozik, rendszerint kétliteres vagy annál kisebb űrtartalmú csomagolásban,

– A vitamin-kiegészítőket tartalmazó tejre is vonatkozik.

Nyerstej (111): egy vagy több tehén, juh, kecske vagy bivaly tejmirigyéből kiválasztott tej, amelyet nem melegítettek 40 °C fölé, és nem vetették alá semmilyen, ezzel egyenértékű kezelésnek (a Tanács 1992. június 16-i 92/46/EGK irányelve, HL L 268., 1992.9.14., 3. o.).

Teljes tej (112): olyan tej, amelyet valamelyik tejfeldolgozóban legalább egy hőkezelésnek vagy ezzel egyenértékű, engedélyezett kezelési eljárásnak vetettek alá, és amelynek zsírtartalma természetes állapotában is legalább 3,50 %, vagy legalább 3,50 %-ra lett beállítva (a Tanács 1971. június 29-i 1411/71/EGK rendelete, HL L 148., 1971.7.3., 4. o.).

– Idetartoznak a svéd „Gammaldags mjölk" és „Standardmjölk" nevű fogyasztói tejtípusok is, amelyek tejzsírtartalma 4,2 % illetve 3 %.

Részben fölözött tej (113): olyan tej, amelyet valamelyik tejfeldolgozóban legalább egy hőkezelésnek vagy ezzel egyenértékű, engedélyezett kezelési eljárásnak vetettek alá, és amelynek zsírtartalmát legalább 1,50 %-ra és legfeljebb 1,80 %-ra állították be (a Tanács 1971. június 29-i 1411/71/EGK rendelete, HL L 148., 1971.7.3., 4. o.).

– Idetartozik a finn „ykkösmaito/ettans mjölk" nevű fogyasztói tejtípus is, amelynek tejzsírtartalma 1 %,

– Idetartoznak a svéd „Ekologisk mjölk" és „Mellanmjölk" nevű fogyasztói tejtípusok is, amelyek tejzsírtartalma 2 % illetve 1,5 %,

– Idetartozik az osztrák 2 % és 2,5 % közötti tejzsírtartalmú fogyasztói tej is.

Fölözött tej (114): olyan tej, amelyet valamelyik tejfeldolgozóban legalább egy hőkezelésnek vagy ezzel egyenértékű, engedélyezett kezelési eljárásnak vetettek alá, és amelynek zsírtartalmát legfeljebb 0,30 %-ra állították be (a Tanács 1971. június 29-i 1411/71/EGK rendelete, HL L 148., 1971.7.3., 4. o.).

– Idetartoznak a svéd „Laettmjölk" és „Minimjölk" nevű fogyasztói tejtípusok is, amelyek tejzsírtartalma 0,5 % illetve 0,07 %,

– Idetartozik az osztrák 0,5 % tejzsírtartalmú fogyasztói tej is.

Pasztőrözött: a pasztőrözött tej olyan módszerrel készül, amelynek része a pillanathevítés (legalább 71,7 °C-on 15 másodpercig, vagy bármely egyenértékű kombinációnak megfelelően), vagy eltérő idő- és hőmérséklet-kombinációt alkalmazó, egyenértékű hatású pasztőrözés (a Tanács 1992. június 16-i 92/46/EGK irányelve, HL L 268., 1992.9.14., 24. o.).

Sterilizált:

– a sterilizált tejet légmentesen zárt, sértetlen burkolatban vagy tárolóedényben hőkezelték és sterilizálták,

– a sterilizált tej olyan eltarthatósági jellemzővel rendelkezik, hogy véletlenszerű mintavétellel sem figyelhető meg romlás 15 napos, zárt tárolóedényben, 30 °C -os hőmérsékleten történt tárolás után (a Tanács 1992. június 16-i 92/46/EGK irányelve, HL L 268., 1992.9.14., 25. o.).

Ultrapasztőrözött: az ultrapasztőrözött tej úgy készül, hogy a nyerstejet folyamatos hőhatásnak teszik ki, amely rövid ideig tartó magas hőmérséklettel jár (legalább 135 °C-on legalább 1 másodpercig) (a Tanács 1992. június 16-i 92/46/EGK irányelve, HL L 268., 1992.9.14., 24. o.).

– Azok a tagállamok, amelyek nem tesznek különbséget a sterilizált és ultrapasztőrözött tej között, ezeket közös csoportba is sorolhatják.

ÍRÓ (12)

Író: a tej vagy tejszín (folyamatos köpüléssel és a szilárd halmazállapotú zsírok elválasztásával) vajjá való feldolgozása során visszamaradt anyag (savanyú vagy savanyított is lehet).

– Az adalékanyagokat is tartalmazó írót a tejalapú italok között kell feltüntetni.

TEJSZÍN (13)

Tejszín: zsírból álló vékony réteg, amely természetes módon keletkezik a tej felszínén az emulgeálódott zsírgolyócskák lassú összegyülemlése révén. Ha a tej fölözése útján eltávolítják vagy tejszínszeparátorban történő centrifugálással a tejből kivonják, a tej többi összetevőjén túl viszonylag magas zsírtartalommal rendelkezik (ez a termék tömegszázalékában megadva rendszerint meghaladja a 10 %-ot).

Tejszín (13): olyan, már feldolgozott tejszín, amely a tejfeldolgozóból való kiszállításra rendelkezésre áll (vagyis emberi fogyasztásra alkalmas, csokoládé, jégkrém stb. gyártására alapanyagként felhasználható). Ugyanúgy, mint más termékek esetében, nem tartozik ide a más tejipari termékek gyártására szánt köztes termelés.

Legfeljebb 29 tömegszázalék zsírtartalmú tejszín (131).

29 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalmú tejszín (132).

– A. táblázat/„Felvásárlás”: a mezőgazdasági üzemek által a tejfeldolgozókba szállított nyersanyag (tejjel egyenértékű termékekben),

– B. táblázat/„Rendelkezésre álló termékek”: a mezőgazdasági üzemben szeparált tejszín, amelyet a tejfeldolgozóba szállítottak,

– A. táblázat/„Előllított termékek” és B. táblázat/„Felhasználás”:
  – pasztőrözött, sterilizált vagy ultrapasztőrözött,
  – idetartoznak a savanyú tejszínkészítmények is,
  – idetartozik a kartonos és konzervtejszín is.

SAVANYÚ TEJKÉSZÍTMÉNYEK (14)

Savanyú tejkészítmények: olyan tejtermék, amelynek a pH-értéke 3,8 és 5,5 között van.

– A joghurtra, ivójoghurtra, joghurtkészítményekre, hőkezelt erjesztett tejre és egyéb termékekre vonatkozik,

– Idetartoznak a bifidus-kultúrát tartalmazó vagy arra alapozott termékek is.

Savanyú tejkészítmények adalékanyagokkal (141): az édesített savanyú tejkészítmények a 142-es kódszám alá tartoznak.

Savanyú tejkészítmények adalékanyagok nélkül (142): idetartoznak a cukor és/vagy édesítőszerek hozzáadásával készült savanyú tejkészítmények is.

TEJALAPÚ ITALOK (15)

Tejalapú italok: egyéb folyékony termékek, amelyek legalább 50 % tejterméktartalommal rendelkeznek, beleértve a savóalapú termékeket is.

– Idetartozik a csokoládés tej és az adalékanyagokat vagy ízesítő anyagokat tartalmazó író.

EGYÉB FRISS TERMÉKEK (16)

– Másutt meg nem határozott friss tejtermékekre vonatkozik, főként tejalapú desszertekre (tejzselé, pudingtorták, tejszíndesszertek, habos krémek stb.), valamint jégkrémre (és hasonló termékekre), amelyeket a jelentést készítő vállalkozásokban gyártanak,

– Idetartoznak a konzerv desszertek is,

– Idetartoznak a mezőgazdasági üzemekből begyűjtött, és (a csomagolás kivételével) további feldolgozás nélkül piacra vitt friss házi termékek (a Rendelkezésre álló termékek/III.4 kódszám alatt).

SŰRÍTETT TEJ (21)

Sűrített tej: a víznek a teljes tejből, részben fölözött tejből vagy fölözött tejből való részleges eltávolításával készült termék.

– Idetartozik a termikus bepárlással előállított sűrített tej és a hozzáadott cukrot tartalmazó sűrített tej is,

– Idetartoznak a „csokoládémorzsa” (crumb) gyártására használt sűrített tej, valamint a tejet, cukrot és kakaópasztát az alábbi részarányokban tartalmazó szárított termékek is:
  – tejzsír: több, mint 6,5 tömegszázalék, de kevesebb, mint 11 tömegszázalék,
  – kakaó: több, mint 6,5 tömegszázalék, de kevesebb, mint 15 tömegszázalék,
  – szacharóz (beleértve a szacharózként kifejezett inverz cukrokat is): több, mint 50 tömegszázalék, de kevesebb, mint 60 tömegszázalék,
  – zsírmentes tejszárazanyag-tartalom: több, mint 17 tömegszázalék, de kevesebb, mint 30 tömegszázalék,
  – víz: több, mint 0,5 tömegszázalék, de kevesebb, mint 3,5 tömegszázalék.

Összetételét az 1984. február 15-i 380/84/EGK bizottsági rendelet I. melléklete határozza meg (HL L 46., 1984.2.16., 26. o.).

PORÍTOTT TEJTERMÉKEK (22)

Porított tejtermékek: a víznek a tejszínből, teljes tejből, részben fölözött tejből, fölözött tejből, íróból és savanyú tejkészítményekből történő kivonásával készült termékek.

– Idetartoznak azok az adalékanyagok is, amelyeket a termék porítását megelőzően a nyersanyaghoz adnak hozzá,

– Idetartozik a tejfeldolgozókban gyártott, és a csecsemők táplálására szolgáló, valamint állati takarmányokban felhasznált porokban található tejpor is.

Nagy zsírtartalmú tejpor (221): a termék 42 tömegszázalékánál nem kevesebb tejzsírtartalommal rendelkező tejpor.

Teljes tejpor (222): a termék 26 tömegszázalékánál nem kevesebb, és 42 tömegszázalékánál kevesebb tejzsírtartalommal rendelkező tejpor.

Részben fölözött tejből készült por (223): a termék 1,5 tömegszázalékánál több, és 26 tömegszázalékánál kevesebb tejzsírtartalommal rendelkező tejpor.

Sovány tejpor (224): a termék legfeljebb 1,5 tömegszázalékának megfelelő tejzsírtartalommal rendelkező tejpor.

Írópor (225): íróból készült porított termék.

Egyéb porított termékek (226): aludttej és tejszín, kefir és egyéb fermentált vagy savanyú tej- és tejszínkészítmények, hozzáadott cukorral vagy egyéb édesítőszerrel, vagy anélkül, ízesítve vagy sem, hozzáadott gyümölccsel vagy kakaóval, vagy anélkül.

– Idetartoznak a porított tejszínből, tejből, íróból és/vagy savóból készült keverékek is,

– Idetartoznak a fehérjealapú porított termékek is.

VAJ (23)

Összes vaj és egyéb vajkészítmények (23): idetartoznak a vaj, a kiolvasztott vaj és vajolaj, valamint az egyéb vajkészítmények, 82 tömegszázalék tejzsírtartalomra számított, vajjal egyenértékű termékben kifejezve.

– A. táblázat: Dánia: csak a vajat tartalmazza (231),

– B. táblázat: a 231-es tétel (vaj), a 232-es tétel (olvasztott vaj és vajolaj), valamint a 233-as tétel (egyéb vajkészítmények) mennyiségét a termék súlyában kell megadni. Csak a 23-as tételt kell megadni vajjal egyenértékű termékben.

Vaj (231): olyan termék, amelynek tejzsírtartalma legalább 80 % és kevesebb, mint 90 %, legnagyobb víztartalma 16 %, és zsírmentes tejszárazanyag-tartalma legfeljebb 2 %.

– Idetartozik a kis mennyiségű gyógynövényt, fűszereket, illatanyagokat stb. tartalmazó vaj is, azzal a feltétellel, hogy a termék megtartja a vajra jellemző tulajdonságokat.

Olvasztott vaj és vajolaj (232):

Olvasztott vaj: az olvasztott vaj tejzsírtartalma meghaladja a termék 85 tömegszázalékát. A meghatározás az önmagában vett olvasztott vajon túl magában foglal egy sor olyan, hasonló módon vízmentesített vajféleséget, amelyek különböző néven ismertek, mint például „vízmentes vaj”, „víztelenített vaj”, „vajolaj”, „vajzsír” (tejzsír) és „vajkoncentrátum”.

Vajolaj: olyan termék, amely tejből, tejszínből, vagy vajból nyerhető a víz és a zsírmentes szárazanyag-tartalom kivonására alkalmas eljárásokkal, és amelynek a teljes tömegre számított tejzsírtartalma legalább 99,3 %, a teljes tömegre számított víztartalma pedig legfeljebb 0,5 %.

– Idetartozik a „ghee” is,

– A kétszeres számbavétel elkerülése érdekében csak a közvetlenül tejszínből készült termékekre vonatkozik.

Egyéb vajkészítmények (233):

Csökkentett zsírtartalmú vaj: a vajhoz hasonló termék, amelynek azonban tejzsírtartalma (az összes többi zsírnemű anyag nélkül) kevesebb, mint 80 tömegszázalék (kereskedelmi megnevezése: háromnegyedzsíros vaj, félzsíros vaj és kenhető tejkészítmény).

Növényi és/vagy állati termékekből álló zsírok: szilárd, képlékeny, elsődlegesen víz a zsírban típusú emulzió formájú termékek, amelyek szilárd és/vagy folyékony növényi és/vagy állati eredetű, emberi fogyasztásra alkalmas zsírokból készültek, és amelyek tejzsírtartalma zsírtartalmuk 10 és 80 %-a közötti.

SAJTFÉLÉK (24)

Sajt: friss vagy érlelt, szilárd vagy félig szilárd termék, amelyet tej, fölözött tej, részben fölözött tej, tejszín, savószín, vagy író, illetve ezek kombinációinak tejoltó vagy egyéb megfelelő koaguláló anyag hatására történt koagulációja, és az ebből keletkező savó részleges eltávolítása révén készítenek. (Codex Alimentarius – FAO, XVI. kötet, A-6 szabvány).

– A. táblázat:
  – csak tehéntej,
  – idetartozik az ömlesztett sajtok gyártásához felhasznált sajt is, de nem tartozik ide az ömlesztett sajt.

– B. táblázat:
  – idetartoznak a bármilyen fajtájú tejből nyert sajtok (és túróféleségek) különböző kategóriái (242),
  – idetartozik a ricotta sajt is,
  – a sajtoknál megadott mennyiségek nem tartalmazhatják az ömlesztett sajtok készítéséhez felhasznált mennyiségeket,
  – a főbb keménységi kategóriákba való besorolás a zsírmentes anyagra számított víztartalom (VZSMA) alapján történik:

$$\frac{\text{víztartalom súlya}}{\text{összes súly - zsírtartalom súlya}} \times 100$$

Lágy sajtok (2421): olyan sajtok, amelyekben – finomított állapotukban – a VZSMA rendszerint legalább 68 %.

Féllágy sajtok (2422): olyan sajtok, amelyekben – finomított állapotukban – a VZSMA rendszerint legalább 62 %, de kevesebb, mint 68 %.

Félkemény sajtok (2423): olyan sajtok, amelyekben – finomított állapotukban – a VZSMA rendszerint legalább 55 %, de kevesebb, mint 62 %.

Kemény sajtok (2424): olyan sajtok, amelyekben – finomított állapotukban – a VZSMA rendszerint legalább 47 %, de kevesebb, mint 55 %.

Extra kemény sajtok (2425): olyan sajtok, amelyekben – finomított állapotukban – a VZSMA rendszerint kevesebb, mint 47 %.

Friss sajtok (2426): olyan savanyú tejből készült sajtok, amelyekből a savó nagy részét eltávolították (például csurgatással vagy préseléssel). Ide tartoznak a túrófélék (kivéve a por formájúakat), amelyek 30 tömegszázalékig cukrot és hozzáadott gyümölcsöket tartalmaznak.

– Idetartozik a friss savósajt (orda) is, (amelyet a savó sűrítésével és tej vagy tejzsír hozzáadásával nyernek).

ÖMLESZTETT SAJT (25)

Ömlesztett sajt: Az ömlesztett sajt egy vagy több sajtféleségből, tejalkotórészek és/vagy egyéb élelmi anyagok hozzáadásával vagy ezek nélkül, aprítással, keveréssel, hőkezeléssel (olvasztással) és emulgeálással előállított termék. (Codex Alimentarius – FAO, XVI. kötet, A-8. b) szabvány).

KAZEIN ÉS KAZEINÁTOK (26)

Kazein: a tej legfőbb fehérje összetevője. Fölözött tejből nyerik a tej kicsapatásával (alvasztás), rendszerint savak vagy oltó felhasználásával. A kódszám különböző kazein típusokra vonatkozik, amelyek az alvasztás módjában különböznek egymástól, például lehet savas kazein vagy oltós kazein (parakazein). (Magyarázó megjegyzések a Harmonizált Rendszerhez – VI. szakasz, 35. fejezet [35.01-es szám]).

Kazeinátok: a kazeinátok (kazeinek sói) közé tartozik az „oldható kazein" néven ismert nátrium- és ammóniumkazeinát; ezeket a sókat általában sűrített élelmiszerek és gyógyszeripari termékek előállításához használják. A kalciumkazeinátot a jellegétől függően az élelmiszergyártásban, vagy ragasztóanyagként használják fel. (Magyarázó megjegyzések a Harmonizált Rendszerhez – VI. szakasz, 35. fejezet [35.01-es szám]).

SAVÓ (27)

Savó: a sajt- vagy kazeingyártás során nyert melléktermék. Folyékony állapotában a savó olyan természetes összetevőket tartalmaz (a termék tömegszázalékában számítva átlagosan 4,8 % laktózt, 0,8 % fehérjét és 0,2 % zsírt), amelyek akkor maradnak vissza, amikor a kazein és a zsír nagy részét már eltávolították a tejből.

Összes savó (27): ideértve azt a savót is, amit a tejiparban állati takarmányok előállítására használnak.

– A 271-es tétel (folyékony állapotban szállított savó), a 272-es tétel (sűrített állapotban felhasznált savó), a 273-as tétel (savó por vagy tömb alakban), a 274-es tétel (laktóz), valamint a 275-ös tétel (laktalbumin) mennyiségét tényleges súlyukban kell megadni. Csak a 27-es tételt (összes savó) kell folyékony savóval egyenértékű termékben megadni, és az semmilyen esetben sem lehet a fent említett mennyiségek egyszerű összege.

Folyékony állapotban szállított savó (271): főként állati takarmányozási célra szánt savó. Az egyéb folyamatok nyersanyagaként felhasznált mennyiségek nem tartoznak ide.

Sűrített állapotban szállított savó (272).

Savó por vagy tömb alakban (273).

Laktóz (tejcukor) (274).

Laktalbumin (275): a savófehérje egyik fő összetevője.

EGYÉB FELDOLGOZOTT TERMÉKEK (28)

– Ez a tétel azokra a máshol meg nem nevezett, feldolgozott tejtermékekre vonatkozik – főleg laktoferrinekre –, amelyeket külön meg kell határozni.

– Idetartoznak a mezőgazdasági üzemekből begyűjtött, és (a csomagolás és érlelés kivételével) további feldolgozás nélkül piacra vitt, a Rendelkezésre álló termékek/III. 4 kategóriába tartozó, a mezőgazdasági üzemekben gyártott termékek is.

II. MELLÉKLET

A. TÁBLÁZAT

A begyűjtött tej (tehéntej) és az abból előállított termékek havi összesítő lapja

Ország: ..... Hónap: ..... Év: .....

A. BEGYŰJTÉS HELYE		Mennyiség (1 000 t)	Zsírtartalom (%)	Fehérje-tartalom (%)
1. Mezőgazdasági üzemekből származó tehéntej:		.....	.....	.....
2. Mezőgazdasági üzemekből származó tejszín:		.....	.....	.....
Termékkód	B. ELŐÁLLÍTOTT TERMÉKEK	(1 000 t)		
11	Fogyasztói tej	.....		
13	Tejszín	.....		
14	Savanyú tejkészítmények	.....		
21	Sűrített tej	.....		
221 + 222 + 223	Nagy zsírtartalmú tejpor, teljes tejpor és részben fölözött tejpor	.....		
224	Sovány tejpor	.....		
23	Vaj (összes – vajjal egyenértékű termékek)	.....		
2411	Kizárólag tehéntejből készült sajtok	.....		

B. TÁBLÁZAT

A tejfeldolgozók éves termelése és tejfelhasználása (mindenféle tej)

Ország: ..... Év: .....

A. RENDELKEZÉSRE ÁLLÓ TERMÉKEK	Mennyiség (1 000 t)	Tejzsírtartalom (t)	Tejfehérje (t)
	1	2	3
I. Mezőgazdasági üzemekből begyűjtött tehéntej:	.....	.....	.....
II. Egyéb begyűjtött rendelkezésre álló termékek			
1. Juhtej	.....	.....	
2. Kecsketej	.....	.....	
3. Bivalytej	.....	.....	
4. Tejszín	.....	.....	
5. Fölözött tej és író	.....	.....	
6. Egyéb termékek (meghatározandó)	.....		
III. Import és az ország területén kívülről érkező, de a Közösségen belül található tejüzemekből származó behozatal:			
1. Teljes tej, beleértve a nyerstejet is	.....	.....	
11. Ebből, a többi tagállamból:	.....	.....	
2. Fölözött tej	.....	.....	
21. Ebből, a többi tagállamból:	.....	.....	
3. Tejszín	.....	.....	
31. Ebből, a többi tagállamból:	.....	.....	
4. Egyéb termékek (meghatározandó)	.....		
41. Ebből, a többi tagállamból:	.....		

Ország: ..... Év: .....

Kód	B. FELHASZNÁLÁS	Mennyiség (1 000 t)	Tejzsír-tartalom (t)	Bevitel:	
				Teljes tej (1 000 t)	Fölözött tej (1 000 t)
		1	2	3	4
1	**Friss tejtermékek**		.....	.....	.....
11	Fogyasztói tej	.....	.....	.....	.....
111	Nyerstej	.....			
112	Teljes tej	.....			
1121	Pasztőrözött	.....			
1122	Sterilizált	.....			
1123	Ultrapasztőrözött	.....			
113	Részben fölözött tej	.....			
1131	Pasztőrözött	.....			
1132	Sterilizált	.....			
1133	Ultrapasztőrözött	.....			
114	Fölözött tej	.....			
1141	Pasztőrözött	.....			
1142	Sterilizált	.....			
1143	Ultrapasztőrözött	.....			
12	Író	.....	.....	.....	.....
13	Tejszín	.....	.....	.....	.....
	Zsírtartalma tömegszázalékban				
131	legfeljebb 29 %	.....			
132	29 % felett	.....			
14	Savanyú tejkészítmények (joghurt, ivójoghurt és egyebek)	.....	.....	.....	.....
141	adalékanyagokkal	.....			
142	adalékanyagok nélkül	.....			
15	Tejalapú italok	.....	.....	.....	.....
16	Egyéb friss tejtermékek (tejzselé és egyéb)	.....	.....	.....	.....

Ország: ..... Év: .....

Kód	B. FELHASZNÁLÁS	Mennyiség (1 000 t)	Tejzsír-tartalom (t)	Bevitel:	
				Teljes tej (1 000 t)	Fölözött tej (1 000 t)
		1	2	3	4
2	**Feldolgozott termékek**		.....	.....	.....
21	Sűrített tej	.....	.....	.....	.....
211	Édesítés nélkül	.....			
212	Édesített	.....			
22	Porított tejtermékek:	.....	.....	.....	.....
221	Nagy zsírtartalmú tejpor	.....			
222	Teljes tejpor	.....	.....	.....	.....
223	Részben fölözött tejpor	.....			
224	Sovány tejpor	.....	.....	.....	.....
225	Író	.....	.....	.....	.....
226	Egyéb porított termékek	.....	.....	.....	.....
23	Vaj és egyéb vajkészítmények	.....	.....	.....	.....
231	Vaj	.....	.....	.....	.....
232	Olvasztott vaj és vajolaj	.....	.....	.....	.....
233	Egyéb vajkészítmények	.....	.....	.....	.....
24	Sajtfélék	.....	.....	.....	.....
241	Sajtfélék tejkategóriánként:				
2411	Kizárólag tehéntejből készült sajtok	.....	.....	.....	.....
2412	Kizárólag juhtejből készült sajtok	.....			
2413	Kizárólag kecsketejből készült sajtok	.....			
2414	Egyéb (kevert vagy tisztán bivalytejből készült sajtok)	.....			
242	Sajtfélék (minden tejféléből) kategóriánként:				
2421	Lágy sajtok	.....			
2422	Féllágy sajtok	.....			
2423	Félkemény sajtok	.....			
2424	Kemény sajtok	.....			
2425	Extra kemény sajtok	.....			
2426	Friss sajtok	.....			
25	Ömlesztett sajtok	.....			
26	Kazeinek és kazeinátok	.....	.....	.....	.....
27	Összes savó	.....	.....		
271	Folyékony állapotban szállított savó	.....			
272	Sűrített állapotban szállított savó	.....			
273	Savó por vagy tömb alakban	.....			
274	Laktóz (tejcukor)	.....			
275	Laktalbumin	.....			
28	Egyéb feldolgozott termékek (meghatározandó)	.....	.....	.....	.....

Ország: ..... Év: .....

Kód	B. FELHASZNÁLÁS	Mennyiség (1 000 t)	Tejzsír-tartalom (t)	Bevitel:	
				Teljes tej (1 000 t)	Fölözött tej (1 000 t)
		1	2	3	4
3	**A mezőgazdasági üzemekbe visszaszállított fölözött tej és író**	.....	.....		.....
4	**Kivitel, valamint tej és tejszín csomagolatlan kiszállítása a Közösség területén belül**	.....	.....	.....	.....
41	Ebből a többi tagállamba	.....	.....	.....	.....
5	**Egyéb felhasználás** (meghatározandó)	.....	.....	.....	.....
6	**Eltérések**		.....	.....	.....
	Összesen		.....	.....	.....

C. TÁBLÁZAT

A mezőgazdasági üzemek éves tejtermelése és felhasználása (mindenféle tej)

Ország: ..... Év: .....

A. A RENDELKEZÉSRE ÁLLÓ TERMÉKEK (1 000 t)

	Teljes tej		Fölözött tej és író
1. Tehéntej	.....	1. A tejfeldolgozókból visszaszállított	.....
1.1. Ebből tejelő tehén teje	.....	2. Tejszínszállítások egyenlege	.....
2. Juhtej	.....	3. Házivaj- és -tejszíntermelés	.....
3. Kecsketej	.....		
4. Bivalytej	.....		
Összesen	.....	Összesen	.....

B. FELHASZNÁLÁS (1 000 t)

	Teljes tej		Fölözött tej vagy író
1. Fogyasztói tej	.....	1. Fogyasztói tej	.....
a) Otthoni fogyasztás	.....	2. Házi sajt	.....
b) Közvetlen értékesítés	.....	3. Takarmány	.....
2. Házi vaj és tejszín	.....	4. Szállítás tejfeldolgozókba	.....
3. Házi sajt	.....		
4. Egyéb termékek	.....		
5. Takarmány	.....		
6. Szállítás tejfeldolgozókba	.....		
a) Tej	.....		
b) Tejszín (tejjel egyenértékű termékben)	.....		
c) Egyéb termékek (meghatározandó)	.....		
7. Eltérés és veszteségek	.....		
Összesen	.....	Összesen	.....

C. ELŐÁLLÍTOTT TERMÉKEK (1 000 t)

1. Fogyasztói tej	.....
a) Otthoni fogyasztás	.....
b) Közvetlen értékesítés	.....
2. Házi tejszín	.....
ebből tejfeldolgozókba szállított	.....
3. Házi vaj	.....
ebből tejfeldolgozókba szállított	.....
4. Házi sajt	.....
ebből tejfeldolgozókba szállított	.....
5. Egyéb termékek (meghatározandó)	.....
ebből tejfeldolgozókba szállított	.....

D. TÁBLÁZAT

Vállalkozások (1) összesítése az éves begyűjtött tejmennyiségek alapján

Ország: ..... A december 31-i helyzet: .....

A begyűjtött mennyiség (tonna/év) szerinti osztályok	Vállalkozások száma	Begyűjtött mennyiség (1 000 t)
5 000 és annál kevesebb	.....	.....
5 001 és 20 000 között	.....	.....
20 001 és 50 000 között	.....	.....
50 001 és 100 000 között	.....	.....
100 001 és 300 000 között	.....	.....
300 000-nél több	.....	.....
Összesen	.....	.....

(1) A Tanács 96/16/EK irányelve 2. cikkének 1. pontjában említettek szerint.

E. TÁBLÁZAT

Tejgyűjtő központok (1) összesítése az éves begyűjtött tejmennyiségek alapján

Ország: ..... A december 31-i helyzet: .....

A begyűjtött mennyiség (tonna/év) szerinti osztályok	Vállalkozások száma	Begyűjtött mennyiség (1 000 t)
1 000 és annál kevesebb	.....	.....
1 001 és 5 000 között	.....	.....
5 000-nél több	.....	.....
Összesen	.....	.....

(2) A Tanács 96/16/EK irányelve 2. cikkének 2. pontjában említettek szerint.

F. TÁBLÁZAT

Vállalkozások összesítése a kezelt tej mennyisége szerint

Ország: ..... A december 31-i helyzet: .....

A kezelt tej mennyisége (tonna/év) szerinti osztályok	Vállalkozások száma	Mennyiség (1 000 t)
5 000 és annál kevesebb	.....	.....
5 001 és 20 000 között	.....	.....
20 001 és 50 000 között	.....	.....
50 001 és 100 000 között	.....	.....
100 001 és 300 000 között	.....	.....
300 000-nél több	.....	.....
Összesen	.....	.....

G.1. TÁBLÁZAT

Vállalkozások összesítése a tejtermékek egyes csoportjainak éves előállított mennyisége szerint

Ország: ..... A december 31-i helyzet: .....

Termékcsoportok: FRISS TERMÉKEK (1)

A termelés mennyisége (tonna/év) szerinti osztályok	Vállalkozások száma	Éves termelés (1 000 t)
1 000 és annál kevesebb	.....	.....
1 001 és 10 000 között	.....	.....
10 001 és 30 000 között	.....	.....
30 001 és 50 000 között	.....	.....
50 001 és 100 000 között	.....	.....
100 000-nél több	.....	.....
Összesen	.....	.....

G.2. TÁBLÁZAT

Vállalkozások összesítése a tejtermékek egyes csoportjainak éves előállított mennyisége szerint

Ország: ..... A december 31-i helyzet: .....

Termékcsoportok: FOGYASZTÓI TEJ (11)

A termelés mennyisége (tonna/év) szerinti osztályok	Vállalkozások száma	Éves termelés (1 000 t)
1 000 és annál kevesebb	.....	.....
1 001 és 10 000 között	.....	.....
10 001 és 30 000 között	.....	.....
30 001 és 100 000 között	.....	.....
100 000-nél több	.....	.....
Összesen	.....	.....

G.3. TÁBLÁZAT

Vállalkozások összesítése a tejtermékek egyes csoportjainak éves előállított mennyisége szerint

Ország: ..... A december 31-i helyzet: .....

Termékcsoportok: PORÍTOTT TEJTERMÉKEK (22)

A termelés mennyisége (tonna/év) szerinti osztályok	Vállalkozások száma	Éves termelés (1 000 t)
1 000 és annál kevesebb	.....	.....
1 001 és 5 000 között	.....	.....
5 001 és 20 000 között	.....	.....
20 000–nél több	.....	.....
Összesen	.....	.....

G.4. TÁBLÁZAT

Vállalkozások összesítése a tejtermékek egyes csoportjainak éves előállított mennyisége szerint

Ország: ..... A december 31-i helyzet: .....

Termékcsoportok: VAJ (23)

A termelés mennyisége (tonna/év) szerinti osztályok	Vállalkozások száma	Éves termelés (1 000 t)
100 és annál kevesebb	.....	.....
101 és 1 000 között	.....	.....
1 001 és 5 000 között	.....	.....
5 001 és 10 000 között	.....	.....
10 000-nél több	.....	.....
Összesen	.....	.....

G.5. TÁBLÁZAT

Vállalkozások összesítése a tejtermékek egyes csoportjainak éves előállított mennyisége szerint

Ország: ..... A december 31-i helyzet: .....

Termékcsoportok: SAJTFÉLÉK (mindenféle típus) (24)

A termelés mennyisége (tonna/év) szerinti osztályok	Vállalkozások száma	Éves termelés (1 000 t)
100 és annál kevesebb	.....	.....
101 és 1 000 között	.....	.....
1 001 és 4 000 között	.....	.....
4 001 és 10 000 között	.....	.....
10 000-nél több	.....	.....
Összesen	.....	.....

MAGYARÁZÓ MEGJEGYZÉSEK

A. TÁBLÁZAT

Az ebben a táblázatban szereplő adatok kizárólag tehéntejre vonatkoznak, mind a begyűjtés, mind pedig az előállított termékek tekintetében (a keverékek ebből következően nem tartoznak ide).

Heti jelentés esetén a következő hónapra átnyúló hetekre vonatkozó adatokat meg kell osztani, és a két hónapra külön-külön eső munkanapok száma szerinti bontásban kell megadni.

Zsírtartalom:
- a tej zsírtartalma a termék súlyának százalékában,
- a Röse-Gottlieb módszerrel (IDF/FIL 1C:1987 kód) nyert adatokból számított súlyozott országos átlag,

Fehérjetartalom:
- a tej fehérjetartalma a termék súlyának százalékában,
- a Kjeldahl módszerrel nyert adatokból számított súlyozott országos átlag.

Előállított termékek: a feldolgozott friss tejtermékek mennyisége alatt azt a mennyiséget kell érteni, amely a tejipari üzemből történő kiszállításra rendelkezésre áll.

B. TÁBLÁZAT

A kétszeres számbavétel elkerülése érdekében az ugyanazon a tejfeldolgozón belül egyéb tejtermékek gyártására felhasznált tejtermékekre nem vonatkozik.

A táblázatban található adatok az „országos tejipar” koncepciójára vonatkoznak. Ennek megfelelően, az érintett tagállamban található tejfeldolgozók közötti nyersanyag- vagy termékforgalom adatai nem tartoznak az országos termelési adatok közé.

Rendelkezésre álló termékek/I és II: begyűjtött tej: a mezőgazdasági üzemekből közvetlenül begyűjtött és megvásárolt mindenféle teljes tejre (tehén-, juh-, kecske- és bivalytej) valamint tejtermékekre vonatkozik.

Rendelkezésre álló termékek/II.6: a mezőgazdasági üzemekből begyűjtött egyéb tejtermékekre (úgymint sajt, vaj és joghurt) vonatkozik. Ezek a termékek, függetlenül attól, hogy feldolgozott termékről van-e szó vagy sem, a tejipari gyártástechnológia által történő további feldolgozásra vannak szánva, és a továbbiakban a táblázat B (Felhasználás) részében kell tárgyalni őket.

Rendelkezésre álló termékek/III.4: külföldről behozott egyéb tejtermékekre (úgymint sajt, vaj és joghurt) vonatkozik. Ezek a termékek, függetlenül attól, hogy feldolgozott termékről van-e szó vagy sem, a tejipari gyártástechnológia által történő további feldolgozásra vannak szánva, és a továbbiakban a táblázat B (Felhasználás) részében kell tárgyalni őket.

Amennyiben feldolgozás nélkül szándékoznak ezeket piacra vinni (kivéve a csomagolást illetve érlelést), akkor ezeket a termékeket a 16-os pont (friss házi termék esetében), vagy a 28-as pont (feldolgozott házi termék esetében) alatt kell tárgyalni.

Rendelkezésre álló termékek/III. – Behozatal és a Közösségen belül található tejfeldolgozókból származó behozatal: ömlesztve vagy kétliteres illetve annál nagyobb űrtartalmú edényekben.

1. oszlop – Mennyiség: hacsak másképpen nincs jelezve, az itt feljegyzendő mennyiségek a nyersanyagok illetve késztermékek nettó súlyára vonatkoznak (1 000 tonnában).

A feldolgozott friss tejtermékek mennyiségei alatt azokat a mennyiségeket kell érteni, amelyek a tejfeldolgozóból történő kiszállításra rendelkezésre állnak.

2. oszlop/B. Felhasználás – tejzsírtartalom: az érintett termék előállításához felhasznált tejzsír mennyisége (tonnában), ideértve a gyártási folyamat során esetlegesen előforduló veszteségeket is.

3. oszlop/A. Rendelkezésre álló termékek – tejfehérje: a begyűjtött tehéntejben található tejfehérje mennyisége (tonnában).

3. oszlop/B. Felhasználás – teljes tej: az adott termék gyártásához felhasznált teljes tej mennyisége (1 000 tonnában), ideértve a gyártási folyamat során esetlegesen előforduló veszteségeket is.

4. oszlop/B. Felhasználás – fölözött tej:

- pozitív: az adott termék gyártásához felhasznált fölözött tej mennyisége (1 000 tonnában), ideértve a gyártási folyamat során esetlegesen előforduló veszteségeket is,
- negatív: az adott termék gyártásakor nyert fölözött tej mennyisége (1 000 tonnában) (például a teljes tejből vagy tejszínből gyártott vaj előállítása során nyert fölözött tej).

Egyéb felhasználás (3–6 kódok):

A mezőgazdasági üzemhez visszaszállított fölözött tej és író (3): a mezőgazdasági üzemekbe visszavitt fölözött tej és író mennyisége.

Kivitel és csomagolatlan tej- és tejszínszállítmányok (4): teljes tej, fölözött tej és folyékony tejszín kivitele, valamint közösségi szállítása nagyban vagy kétliteres illetve annál nagyobb edényekben.

Egyéb felhasználás (5): a nagyban vagy kétliteres illetve annál nagyobb edényekben az élelmiszeriparnak szállított (például fagylaltgyártáshoz), vagy bármilyen formában állati takarmányozásra való felhasználásra szánt teljes és fölözött tej, kivéve a 3. pontot.

Eltérések (6): a statisztikai különbségekre vonatkozik.

C. TÁBLÁZAT

Mezőgazdasági üzem: olyan műszakilag-gazdaságilag önálló egység, amely egységes irányítás alatt áll, és mezőgazdasági termékeket állít elő.

A: Rendelkezésre álló termékek:

Tehéntej: az összes tehéntej, kivéve a borjú által közvetlenül kiszopott tejet, de ideértve a kifejt, majd állati takarmányozásra (például borjak itatására vagy egyéb módon) felhasznált tejet (kolosztrum).

Tejelő tehenek: olyan tehenek, amelyeket kizárólag vagy főként emberi fogyasztásra alkalmas és/vagy tejtermékekké feldolgozni szándékozott tej előállítására használnak, ideértve a selejtezett tejelő teheneket is (akár hizlalták ezeket az utolsó laktációs időszak és a vágás között, akár nem).

Teljes tej oszlop: a kapott tej mennyiségére vonatkozik.

Fölözött tej és író oszlop:

– a tejfeldolgozók által visszaszállítva (1): lásd a B/3. táblázat meghatározását,

– a tejszínszállítások egyenlege (2).

B. Felhasználás:

Teljes tej/otthoni fogyasztás: a gazda háztartásában elfogyasztott (ebből következően csak az emberi fogyasztásra szánt) teljes tej mennyisége.

Teljes tej/közvetlen értékesítés: emberi fogyasztásra, közvetlenül a fogyasztóknak értékesített teljes tej.

Teljes tej/házi vaj és tejszín: a házi vaj és tejszín előállításához használt teljes tej (mindenféle tej) mennyisége.

Teljes tej/házi sajt: a házi sajt előállításához használt teljes tej (mindenféle tej) mennyisége.

Teljes tej/egyéb termékek: az emberi fogyasztásra szánt tejtermékek (például joghurt) előállításához használt teljes tej (mindenféle tej) mennyisége.

Teljes tej/állati takarmányok: a mezőgazdasági üzemben állati takarmányozásra használt teljes tej, függetlenül annak formájától (eredeti vagy a mezőgazdasági üzemben előállított takarmánykeverékek alakjában).

Teljes tej/szállítás a tejfeldolgozókba:

– az alábbi szállítások tartoznak ide:
  – a teljes tej minden fajtája (tehén-, juh-, kecske-, bivalytej), amelyet tejfeldolgozóba (a tagállamon belül vagy kívül) és a 96/16/EK irányelv 2. cikkében említett mezőgazdasági üzemekbe szállítottak,
  – az egyéb termékek (meghatározandó), tejjel egyenértékű termékben,

– a tejszín szállításokat tejjel egyenértékű termékben kell kifejezni.

Teljes tej/eltérések és veszteségek:

– a statisztikai eltérésekre valamint a gyártás során veszendőbe ment mennyiségekre vonatkozik,

– a „teljes tej felhasználása” oszlop összes mennyiségének meg kell egyeznie az összes rendelkezésre álló mennyiséggel.

Fölözött tej és író/fogyasztói tej: a mezőgazdasági üzemekben emberi fogyasztásra szánt fölözött tej és író, különösen a mezőgazdasági üzemben otthon elfogyasztott és a fogyasztóknak közvetlenül értékesített mennyiségek.

Fölözött tej és író/házi sajt: a házi sajt előállításához felhasznált fölözött tej és író mennyisége.

C. Előállított termékek:

A jelentésben szereplő mennyiségek a kész végtermék nettó súlyára vonatkoznak (1 000 tonnában megadva).

Fogyasztói tej: otthoni fogyasztás és közvetlen értékesítés.

Házi tejszín: mezőgazdasági üzemekben előállított tejszín.

Házi vaj: mezőgazdasági üzemekben előállított vaj.

Házi sajt: mezőgazdasági üzemekben előállított sajt.

Egyéb termékek: mezőgazdasági üzemekben előállított egyéb termékek (meghatározandó).

Ebből tejfeldolgozóba szállított: a gazdaságban előállított és onnan valamelyik tejfeldolgozóba (a tagállamon belül vagy azon kívül) szállított tejszínre, vajra, sajtra és egyéb házi termékre vonatkozik.

D. ÉS E. TÁBLÁZAT

Begyűjtött tej: a közvetlenül mezőgazdasági üzemekből begyűjtött tej és tejszín mennyiségei (tejjel egyenértékű termékben megadva).

E. TÁBLÁZAT

Tejgyűjtő központok: csak azokra a vállalkozásokra vonatkozik, amelyek a mezőgazdasági üzemekből vásárolják a tejet és azt saját nevükben adják el tejfeldolgozóknak. A tejfeldolgozóktól függő, helyi egységként működő begyűjtők tehát nem tartoznak ide.

Ugyanebben a táblázatban kell feltüntetni azokat az elszámoló központokat is, amelyek valamely másik tagállamból származó vállalkozás (tejfeldolgozó) által az ország területén begyűjtött tej mennyiségének elszámolását végzik.

F. TÁBLÁZAT

Mennyiség: a feldolgozott nyersanyag teljes mennyisége = az illető vállalkozásban tejtermékek előállítására felhasznált teljes tej (vagy teljes tejjel egyenértékű termék) mennyisége.

D., E., F. ÉS G. TÁBLÁZAT

Vállalkozás: a vállalkozás jogi egységek olyan legkisebb kombinációja, amely árutermelő és szolgáltató szervezeti egység, és amely döntéshozatalkor bizonyos fokú függetlenséggel bír, különösen felhasznált forrásainak elosztásában. Egy vállalkozás egy vagy több helyszínen egy vagy több tevékenységet végez. Egy vállalkozás csak egyetlen jogi egység lehet. (a Tanács 1993. március 15-i 696/93/EGK rendelete, HL L 76., 1993.3.30.).

A statisztikai titoktartási kötelezettség alá eső adatokat továbbításukkor világosan jelölni kell.

A táblázatokat minden, a referenciaév december 31-én üzemelő vállalkozásnak ki kell töltenie. A táblázatok tejfeldolgozók tevékenységére vonatkoznak, beleértve a referenciaév folyamán felvásárolt tejüzemek tevékenységeit is.

III. MELLÉKLET

Munkaprogram az 1997-es évre

1. A tagállamok lehetőleg 1997. május 1-je előtt továbbítják a Bizottság felé:
   a) az alábbi táblázat 1., továbbá 2. és/vagy 3. oszlopában előírt adatokat, az adatfelvétel módszerére vonatkozó részletes jelentéssel együtt;
   b) a begyűjtött tej fehérjetartalmában észlelhető területi különbségekről szóló jelentést;
   c) a tejtermékek gyártása során felhasznált fehérje és a tejtermékek fehérjetartalma közötti összefüggésről szóló jelentést.
2. Ezzel egyidejűleg a tagállamok egy olyan jelentést is küldenek a Bizottságnak, amely ismerteti az 1. pontban említett adatok rögzítésére vonatkozó műszaki feltételeket és javaslataikat az 1998-as évi programra.

TEJFELDOLGOZÓK TEVÉKENYSÉGEI

A tehéntejfehérje-tartalom tejtermékcsoportonként

Ország: ..... Időszak: .....

Kód	Termék	Termelt mennyiség (1) (1 000 t)	Bevitel (2)	Tartalom (3)
		1	2	3
1	**Friss termék**	.....	.....	.....
11	Fogyasztói tej	.....	.....	.....
12	Író	.....	.....	.....
13	Tejszín	.....	.....	.....
14	Savanyú tejkészítmények (joghurt és egyéb)	.....	.....	.....
15	Tejalapú italok	.....	.....	.....
16	Egyéb tejtermékek (tejzselé és egyéb)	.....	.....	.....
2	**Feldolgozott termékek**	.....	.....	.....
21	Sűrített tej	.....	.....	.....
22	Porított tejtermékek	.....	.....	.....
221	Nagy zsírtartalmú tejpor	.....	.....	.....
222	Teljes tejpor			
223	Részben fölözött tejpor			
224	Sovány tejpor	.....	.....	.....
225	Író por	.....	.....	.....
226	Egyéb por alakú termékek	.....	.....	.....
23	Vaj és egyéb vajkészítmények	.....	.....	.....
231	Vaj	.....	.....	.....
232	Olvasztott vaj és vajolaj	.....	.....	.....
233	Egyéb vajkészítmények	.....	.....	.....
24	Sajt	.....	.....	.....
2411	Kizárólag tehéntejből készült sajt	.....	.....	.....
26	Kazeinek és kazeinátok	.....	.....	.....
27	Összes savó	.....	.....	.....
28	Egyéb feldolgozott termékek (meghatározandó)	.....	.....	.....
3	**Fölözött tej és író:** mezőgazdasági üzemekbe visszaszállított	.....	.....	.....
4	**Kivitel, valamint tej és tejszín csomagolatlan kiszállítása a Közösség területén belül**	.....	.....	.....
41	Ebből tagállamokba	.....	.....	.....
5	**Egyéb felhasználás** (meghatározandó)	.....	.....	.....
6	**Eltérések**	.....	.....	.....
	Összesen	.....	.....	.....

(1) 1. oszlop: az adott időszak (év vagy hónap) alatt termelt mennyiségek (1 000 tonnában).
Leírás: Lásd a II. melléklet B. táblázatának 1. oszlopát.

(2) 2. oszlop: az adott termék gyártásához felhasznált tejfehérje mennyisége (1 000 tonnában), ideértve a gyártási folyamat során esetlegesen előforduló veszteségeket is.

(3) 3. oszlop: a termékben található tehéntejfehérje mennyisége (tonnában kifejezve).